

**Region:** Bavaria

**Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid:** Promoting job rotation via the Bavarian Labour Market Fund

**Legal basis:** Bayerische Haushaltsordnung i. V. m. Bescheid der Regierung von Oberbayern und Bescheid der Regierung von Schwaben

**Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:** EUR 30 000

**Maximum aid intensity:** 50 % of eligible expenditure

**Date of implementation:** Immediate

**Duration of scheme or individual aid award:** Until 30 June 2002

**Objective of aid:** Provision of general training subsidies to make it easier for small and medium-sized enterprises to take part in job rotation.

Two job rotation projects (in Ingolstadt and Augsburg) are receiving aid from the Bavarian Labour Market Fund.

Job rotation involves employees of small and medium-sized firms attending further training courses. While they are away, unemployed workers are taken on as 'substitutes' to fill the vacancies. They continue to receive unemployment benefit

from the Labour Office. This enables them to gain work experience and so improve their prospects on the labour market. At the same time the small and medium-sized firms involved are able to boost their competitiveness through employees attending courses to enhance their qualification.

Under the scheme, small and medium-sized firms receive subsidies of up to 50 % of the eligible training costs if an unemployed person is taken on as a substitute for the duration of the training course. The essential requirement is that aid is granted only for general training, i.e. external training covering more than one firm, where the qualifications obtained can be transferred to other areas of work and used in other firms (e.g. preparatory courses for master craftsman qualifications, commercial specialists, customer service, environmentally friendly construction planning, fundamentals of electrical engineering).

No other projects are to receive assistance

**Economic sector(s) concerned:** All economic sectors

**Name and address of the granting authority:**

Ingolstadt scheme: Regierung von Oberbayern  
Maximilianstraße 39  
D-80538 München

Augsburg scheme: Regierung von Schwaben  
Fronhof 10  
D-86125 Augsburg

---

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises**

(2002/C 270/05)

(Text with EEA relevance)

**Aid No:** XS/69/01

**Member State:** Italy

**Region:** Tuscany

**Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid:** Tax credits for productive and environmental investments by industrial firms and cooperatives

**Legal basis:** Delibera Consiglio regionale n. 283 del 28 dicembre 2000 «Piano regionale dello sviluppo economico 2001-2005», ai sensi della L.R. 20 marzo 2000, n. 35 «Disciplina degli interventi regionali in materia di attività produttive» Misura 1.1. Decisione Giunta regionale n. 13 dell'11 luglio 2001 «Reg. 1260/99 — Docup Ob. 2 anni 2000-2006 — Direttive per l'attuazione dei regimi di aiuto»

**Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:** EUR 13 000 000

**Maximum aid intensity:** The intensity of the aid to each firm may not exceed 15 % gross grant equivalent for small firms and 7,5 % gge of total investment costs for medium-sized firms.

If the regions concerned by the programme are eligible for exemption under Article 87(3)(c) of the Treaty, the aid may be increased within the limits provided for in the Commission decision.

Aid granted may not be combined with aid under other schemes for the same investment costs

**Date of implementation:** July 2001, date on which the Commission received the notification

**Duration of scheme or individual aid award:** 2001-2006

**Objective of aid:** The aid is granted in the form of tax credits for tangible and intangible investments aimed at:

1. Increased employment.
2. Expansion and upgrading of activities to encourage positioning of firms in market segments featuring a more substantial proportion of innovative products or services or that can be classified as innovative aimed at increasing employment.
3. Reducing the environmental impact of production and reducing the consumption of energy and resources.
4. Increased health and safety at the workplace, along the lines of Law No 626/94 and the Seveso Directive.

Procedures and conditions for applications are defined in Law No 341/1995.

The eligible costs of tangible investment are the costs relating to investment in land, buildings, machinery and equipment.

The eligible costs of intangible investment are the costs of acquisition of the technology

**Economic sector(s) concerned:**

ISTAT codes 1991

- Section C — Mining,
- Section D — Manufacturing,
- Section F — Construction,
- Section K — Realty, rentals, information technology, research, other professional activities (Divisions 72 and 74 only).

The following sectors are excluded from the concessions: transport, iron and steel, shipbuilding, the manufacture of synthetic fibres, the automobile industry, coal and the production, processing and marketing of agricultural products

**Name and address of the granting authority:**

Regione Toscana  
Via di Novoli 26  
I-50127 Firenze

**Aid No:** XS/84/01

**Member State:** Italy

**Region:** Calabria

**Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid:** Measures to assist the development of craft firms

**Legal basis:**

- Legge 25 luglio 1952, n. 949, articolo 37 e Legge 21 maggio 1981, n. 240, articolo 23, concernenti il Fondo contributo in conto interessi,
- Legge 19 luglio 1993, n. 237, articolo 2, comma 5, concernente la determinazione dei tassi agevolati,
- Legge della Regione Calabria 28 maggio 1975, n. 21, articolo 1, comma 2,
- Decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 112, concernente il conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle Regioni e agli Enti locali,
- Decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 123, concernente la razionalizzazione degli interventi di sostegno pubblico delle imprese,
- Decreto del ministro del Tesoro 21 dicembre 1994, concernente la determinazione del tasso di riferimento,
- Delibera della Giunta regionale della Calabria 17 marzo 1997, n. 1469,
- Legge regionale 2 maggio 2001, n. 7, articolo 31 quater,
- Delibera di Giunta della Regione Calabria del 31 maggio 2001, n. 472

**Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:**

| Calendar year         | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|-----------------------|------|------|------|------|------|------|
| Amount in billion ITL | 6    | 10   | 10   | 6    |      |      |

**Maximum aid intensity:** 50 % net grant equivalent plus 12 % gross grant equivalent

**Date of implementation:** 5 September 2001

**Duration of scheme or individual aid award:** 31 December 2006

**Objective of aid:** The aid is for credit transactions under Law No 949/52, lease transactions under Law No 240/81 and financing granted by Artigiancassa SpA either directly or indirectly through the banks and leasing companies to which it grants credit lines specifically to finance craft businesses, and is intended for investments in:

- *Credit transactions (Law No 949/52)*
  - fitting out, enlarging and modernisation of workshops,
  - acquisition, lease or hire purchase of new machinery and equipment.
- *Leasing transactions (Law No 240/81)*
  - fitting out and/or enlargement of workshops (leasing of property), with the exception of premises that are not suitable for the certified craft activity,
  - new machinery and equipment

**Economic sector(s) concerned:** The aid is intended solely for craft firms, including cooperatives and joint ventures entered in the registers provided for in Law No 443 of 8 August 1985, with the exception of firms operating in the following sectors:

- ECSC steel,
- coal,
- shipbuilding,
- synthetic fibres,
- motor vehicles,
- transport, limited to investments in vehicles made by firms whose main activity is in the transport sector,
- fisheries and aquaculture,
- processing and marketing of agricultural products

**Name and address of the granting authority:**

Regione Calabria  
Via Massara, 2  
I-88100 Catanzaro

**Other information:** The types of aid measures and their duration provided for by the scheme are as follows:

- *Credit (Law No 949/52) and leasing transactions (Law No 240/81):*
  - interest rate subsidies or contributions to the costs of transactions not exceeding ITL 500 000 999 to offset the full burden of interest and other charges borne by craft firms,
  - contributions to costs amounting to 20 % of the subsidised credit and leasing transactions, up to a maximum of ITL 100 million. Contributions will not cover transactions involving less than ITL 20 million.

Period of validity of the interest rate subsidies/cost contributions:

- *Credit (Law No 949/52) and leasing transactions (Law No 240/81), up to:*
  - 10 years for transactions concerning workshops and the acquisition of land,
  - five years for transactions involving machinery and vehicles.

The aid scheme covers:

- 100 % of subsidised investment costs, with a maximum intensity of 50 % net grant equivalent, plus 15 % gross grant equivalent, the total amount of the aid not exceeding 75 % of the subsidised investment costs,
- only investment expenditure incurred since the date on which the aid application was submitted.

Only costs relating to the period 2001-2004 may be taken into account as regional cofinancing is provided for the period ending 31 December 2004.

As soon as the necessary measures have been adopted to provide cofinancing for 2005-2006, the appropriate documents will be sent